

Subject: RE: CASO J.A. POSIBILIDAD DE NEGOCIAR CON SUECIA.

From: Mario Guerrero <marprofundo59@hotmail.com>

Date: Sat, 8 Aug 2015 20:43:49 +0200

To: FERNANDO YEPEZ <fyeppez62@hotmail.com>, Ricardo Patino <ricardopatinoaroca@gmail.com>, "xlassom@gmail.com" <xlassom@gmail.com>

CC: TXEMA GUIJARRO <txemudo@hotmail.com>, Carlos Abad <carlos.maraja@gmail.com>, Pablo Villagomez <polliceverso@hotmail.com>

Estimados todos:

Puesto que se ha producido un intercambio de criterios, creo que como Embajador en Suecia debo hacer constar, por esta vía, que la línea propuesta por ti Fernando me parece lo correcto y más apropiado. Mi CE NO. MREMH-EECUSUE-2015-54-M, de 7.8.2015, al que acompañé un nuevo proyecto de respuesta al Ministerio de Justicia sueco (considerando ya la invitación a dialogar), al cerrar la nota, incluye el siguiente párrafo:

"En el marco de estas definiciones el Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana del Ecuador acoge la invitación del Gobierno de Suecia para trabajar en la formulación de un acuerdo de cooperación judicial en función de aproximarse al mutuo beneficio, de conformidad al mensaje transmitido el 6 de los corrientes al Embajador Mario Guerrero Murgueytio, por intermedio de la señora Cesilia Riddselus, Directora de la Autoridad Central, de la División de Casos Penales y Cooperación Internacional Judicial."

El inmediato "tempo" que Fernando sugiere imponer a nuestra reacción sería muy beneficioso para acallar declaraciones sesgadas que intentan endilgarnos la culpa de la dilación.

Como bien dice Fernando "lo mediático es importante y útil" y esta parte ya la hemos atendido, ahora corresponde "atacar" con prontitud "...la esfera oficial, política y diplomática que tiene connotaciones distintas...", y en la que llevamos, al momento, las de ganar porque, en efecto, "...El significado político de la negociación, aunque no se llegue a un acuerdo, marca el reconocimiento de un caso legal con visiones distintas entre Estados, que debe ser resuelto por las partes según el derecho. Queda superada con la negociación la visión unilateral inicial de Suecia y del propio Reino Unido de que todo se reduciría a la simple entrega de un reo de la justicia. La negociación conlleva el reconocimiento de la existencia de un conflicto derivado de la concesión soberana del asilo, que es la particularidad esencial de todo este caso".

Quisiera agregar a esto que con Suecia hemos conseguido lo que no logramos con el Reino Unido. No podemos desaprovechar este resultado que, en una parte, se apoya en proceso de reconstrucción de la relación bilateral con Suecia, tan diestramente acompañado por ti Fernando. Estoy convencido de que debemos actuar ya.

Atentamente,

Mario Guerrero

PROYECTO DE RESPUESTA CORTA

A COMUNICACIÓN Nro.JuBC2015/602/BIRS DEL MINISTERIO DE JUSTICIA DE SUECIA
MGM, 07.08.2015

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana de la República del Ecuador saluda atentamente al Ministerio de Justicia del Reino de Suecia, y visto el texto de la Nota Nro.JuBC2015/602/BIRS, de 4 de agosto de 2015, se ve en la necesidad de referirse nuevamente a la Ayuda Memoria consignada ante ese ministerio, junto a la nota verbal N° GM/4-7-027/2015, de 24 de julio de 2015.

En tal sentido el Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana del Ecuador insiste en el hecho de que el señor Assange se encuentra bajo la protección internacional del

Estado ecuatoriano y bajo su jurisdicción, de manera que la cooperación judicial solicitada por el Ministerio de Justicia sueco no puede realizarse sin tener en cuenta tales hechos relevantes, ni las consecuencias y condicionamientos jurídicos que de ellos se desprenden.

Consecuentemente este Ministerio confirma la necesidad que los dos Estados interesados, Ecuador y Suecia, tienen en cuanto a instrumentar una cooperación en la que ambos concurren como sujetos efectivamente cooperantes, en función de lograr que la asistencia judicial en cuestión se realice como ejercicio conjunto o actividad compartida entre ordenamientos jurídicos distintos, tales como el derecho penal sueco y el derecho de asilo, todo en función de aproximarse al mutuo beneficio, de tal manera que las relaciones bilaterales salgan fortalecidas, se asegure el respeto de los derechos humanos y de las libertades fundamentales, y finalmente se logre la realización de la justicia.

Queda claro entonces que al Ecuador le interesa materializar una cooperación judicial realmente compartida, puesto que no se trata simplemente de que “las autoridades suecas entren en la Embajada del Ecuador en Londres y lleven a cabo la recepción de la declaración testimonial del señor Assange”. Se trata, fundamentalmente, de una diligencia que Suecia pide realizar en un espacio en donde rige la jurisdicción ecuatoriana, precisamente en virtud del “Principio de Jurisdicción”. Se trata, además, de una diligencia que tiene como sujeto a una persona asilada y por añadidura protegida por el “Principio de Presunción de inocencia”.

En el marco de estas definiciones el Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana del Ecuador acoge la invitación del Gobierno de Suecia para trabajar en la formulación de un acuerdo de cooperación judicial en función de aproximarse al mutuo beneficio, de conformidad al mensaje transmitido el 6 de los corrientes al Embajador Mario Guerrero Murgueytio, por intermedio de la señora Cesilia Riddselus, Directora de la Autoridad Central, de la División de Casos Penales y Cooperación Internacional Judicial.

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana del Ecuador hace propicia esta oportunidad para reiterar al honorable Ministerio de Justicia del Reino de Suecia las seguridades de su más alta consideración.

Quito, ... de agosto 2015

From: fyepez62@hotmail.com
 To: ricardopatinoaroca@gmail.com; xlassom@gmail.com
 CC: txemudo@hotmail.com; marprofundo59@hotmail.com; carlos.maraja@gmail.com;
 polliceverso@hotmail.com
 Subject: CASO J.A. POSIBILIDAD DE NEGOCIAR CON SUECIA.
 Date: Sat, 8 Aug 2015 16:45:53 +0000

Ricardo y Xavier:

Retorné anoche de Santo Domingo y San José. El seguimiento de la Cumbre CELAC-UE y, particularmente, el inicio del ejercicio de evaluación y reflexión sobre el futuro de estas relaciones birregionales está bien encaminado. Ya les informaré detalladamente.

He revisado lo último de Suecia sobre nuestro caso. Considero conveniente ir más allá de la reacción en los medios. Está pendiente nuestra respuesta al ofrecimiento del Ministerio de Justicia de Suecia de negociar un acuerdo general de cooperación judicial, que podría incluir nuestras particularidades, ofrecimiento que ha sido impulsado por el Reino Unido.

Podríamos aceptar tal ofrecimiento con una nota corta, afinar ciertos criterios básicos con sus líneas rojas y que una delegación viaje a finales de la próxima semana. Las diferencias sustantivas son profundas y los plazos muy cortos para llegar a un acuerdo, pero políticamente y mediáticamente es positivo que quede absolutamente clara la voluntad del Ecuador de avanzar sobre la base de los principios que ha defendido con seriedad y coherencia desde el 2012. La prescripción de los tres casos no se interrumpirá, pero será evidente nuestra disposición para llegar a un acuerdo, que no se lograría por la ignominiosa demora de la Fiscalía sueca en aceptar nuestra propuesta de facilitar el interrogatorio en nuestra Embajada y el consecuente poco tiempo disponible para lograr un acuerdo indispensable de naturaleza compleja.

Lo mediático es importante y útil, pero los medios nacionales y extranjeros privilegiarán las lecturas de su preferencia según sus intereses. La esfera oficial, política y diplomática tiene connotaciones distintas. A mi juicio, es imperativo responder el último ofrecimiento del Ministerio de Justicia y agotar toda posibilidad de llegar a un acuerdo. La posición nuestra será siempre la misma, pero se transmitirá con firmeza a los interlocutores políticos adecuados en el marco de la primera negociación en este complejísimo caso desde el 2012. El significado político de la negociación, aunque no se llegue a un acuerdo, marca el reconocimiento de un caso legal con visiones distintas entre Estados, que debe ser resuelto por las partes según el derecho. Queda superada con la negociación la visión unilateral inicial de Suecia y del propio Reino Unido de que todo se reduciría a la simple entrega de un reo de la justicia. La negociación conlleva el reconocimiento de la existencia de un conflicto derivado de la concesión soberana del asilo, que es la particularidad esencial de todo este caso.

La negociación también contribuye a fortalecer nuestra imagen como país soberano, digno, apegado a los principios del derecho y comprometido con la defensa de los derechos humanos, que ratifica sus posiciones con seriedad y coherencia, mientras demuestra su voluntad política de avanzar en la solución justa del caso. Es la ratificación de nuestra mejor disposición al respecto, más aún luego de los "buenos oficios" del Reino Unido que seguramente ayudaron a esta mínima apertura de los suecos.

Quedo a la espera de sus instrucciones, pero nuestra reacción oficial no debería demorar mucho.

Copio este mensaje a Tema, Mario, Carlos y Pablo.

Fernando